

No. 52750. Multilateral

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE STATES OF THE BENELUX ECONOMIC UNION, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE FRENCH REPUBLIC ON THE GRADUAL ABOLITION OF CHECKS AT THEIR COMMON BORDERS. SCHENGEN, 14 JUNE 1985

AGREEMENT OF ACCESSION OF THE ITALIAN REPUBLIC TO THE CONVENTION ON THE APPLICATION OF THE SCHENGEN AGREEMENT OF 14 JUNE 1985 BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE STATES OF THE BENELUX ECONOMIC UNION, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE FRENCH REPUBLIC ON THE GRADUAL ABOLITION OF CHECKS AT THEIR COMMON BORDERS SIGNED AT SCHENGEN ON 19 JUNE 1990 (WITH FINAL ACT, JOINT DECLARATION AND ANNEXED CONVENTION). PARIS, 27 NOVEMBER 1990*

Entry into force: 1 July 1997, in accordance with article 5

Authentic texts: Dutch, French, German and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 7 December 2015

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 52750. Multilatéral

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS DE L'UNION ÉCONOMIQUE BENELUX, DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, RELATIF À LA SUPPRESSION GRADUELLE DES CONTRÔLES AUX FRONTIÈRES COMMUNES. SCHENGEN, 14 JUIN 1985

ACCORD D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE À LA CONVENTION D'APPLICATION DE L'ACCORD DE SCHENGEN DU 14 JUIN 1985 ENTRE LES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS DE L'UNION ÉCONOMIQUE BENELUX, DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE RELATIF À LA SUPPRESSION GRADUELLE DES CONTRÔLES AUX FRONTIÈRES COMMUNES SIGNÉE À SCHENGEN LE 19 JUIN 1990 (AVEC ACTE FINAL, DÉCLARATION COMMUNE ET CONVENTION ANNEXÉE). PARIS, 27 NOVEMBRE 1990*

Entrée en vigueur : 1^{er} juillet 1997, conformément à l'article 5

Textes authentiques : néerlandais, français, allemand et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 7 décembre 2015

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant	Ratification and Approval (AA)		
Belgium	31 Mar	1993	
France (with declaration)	10 Apr	1997	AA
Germany	9 Jan	1997	
Italy (with declaration)	15 Mar	1994	
Luxembourg	31 Mar	1993	
Netherlands	22 May	1997	

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant

Allemagne

Belgique

France (avec déclaration)

Italie (avec déclaration)

Luxembourg

Pays-Bas

Ratification et Approbation (AA)

9 janv 1997

31 mars 1993

10 avr 1997 AA

15 mars 1994

31 mars 1993

22 mai 1997

*Declaration made upon Approval**Déclaration faite lors de l'Approbation***FRANCE****FRANCE**

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Conformément à l'article 3 paragraphe 2 de l'Accord d'adhésion de la République italienne à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990;

Se référant à l'article 41 paragraphe 9 de ladite Convention;

Le Gouvernement de la République française, après concertation avec le Gouvernement de la République italienne, fait la déclaration suivante:

Pour la frontière commune de la République française et de la République italienne:

Les poursuites exercées par les agents visés à l'article 3 de l'Accord d'adhésion de la République italienne s'effectueront conformément aux modalités suivantes:

- a) les agents poursuivants ne disposeront pas du droit d'interpellation (article 41 paragraphe 2 point a) de la Convention);
- b) les poursuites pourront s'exercer dans un rayon de dix kilomètres sur le territoire français après la frontière (article 41 paragraphe 3 point a) de la Convention);
- c) les poursuites pourront s'exercer en cas de commission de l'une des infractions énumérées à l'article 41 paragraphe 4 point a) de la Convention).

[TRANSLATION – TRADUCTION]

In accordance with article 3, paragraph 2, of the Agreement on the accession of the Italian Republic to the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders, signed at Schengen on 19 June 1990;

With regard to article 41, paragraph 9, of the Convention;

The Government of the French Republic, after consultation with the Government of the Italian Republic, makes the following declaration:

For the common border of the French Republic and the Italian Republic:

The pursuits by the officers referred to in article 3 of the Agreement on the accession of the Italian Republic shall be carried out in accordance with the following stipulations:

(a) The pursuing officers shall not have the right to apprehend the pursued person (article 41, paragraph 2(a), of the Convention);

(b) The pursuits may be carried out in French territory within a radius of 10 km from the crossing of the border (article 41, paragraph 3(a), of the Convention);

(c) The pursuits may be carried out in cases of the commission of any of the offences enumerated in article 41, paragraph 4(a), of the Convention.

Declaration made upon Ratification

ITALY

Déclaration faite lors de la Ratification

ITALIE